

※經典原文

一、《法句譬喻經》卷4〈32愛欲品〉(大正4, 602b8-c7):

昔佛在舍衛國祇洹說法。時有年少比丘入城分衛[1], 見一年少女人端正無比, 心存[2]色欲, 迷結不解, 遂便成病, 食飲[3]不下, 顏色[4]憔悴, 委[5]臥不起[6]。

同學道人往問訊之:「何所患苦[7]?」年少比丘具說其意, 欲壞道心, 從彼愛欲, 願不如意, 愁結[8]為病。

同學諫喻[9]不入其耳, 便強扶持將至佛所, 具以事狀啟白世尊。

佛告年少比丘:「汝願易得耳, 不足愁結也, 吾當[10]為汝方便解之, 且起食飲。」

比丘聞之坦然意喜, 氣結[11]便通。

於是世尊將此比丘并與大眾, 入舍衛城到好女舍;好女已死, 停屍三日, 室家[12]悲號不忍埋藏[13], 身體臭脹不淨流出。

佛告比丘:「汝所貪惑好女人者, 今已如此。萬物無常, 變在呼吸, 愚者觀外不見其惡, 纏綿罪網以為快樂。」

於是世尊即說偈言:

「見色心迷惑, 不惟[14]觀無常;愚以為美善, 安知其非真。

以姪樂自裹, 譬如蠶作繭;智者能斷棄[15], 不眈[16]除眾苦[17]。

心念放逸者, 見姪以為淨, 恩愛意盛增, 從是造牢獄[18]。

覺意滅姪者, 常念欲不淨, 從是出邪獄, 能斷老死患。」

於是年少比丘見此女人死已三日, 面色膻爛其臭難近;又聞世尊清誨[19]之偈, 悵然[20]意悟自知迷謬[21], 為佛作禮叩頭悔過。

佛授自歸將還祇洹，沒命[22]精進得羅漢道。所將大眾無央[23]數人，見色欲之穢，信無常之證[24]，貪愛[25]望止，亦得道迹。

[1] 分衛：佛教語。謂僧人乞食。《漢語大詞典》(二)，p.587)

[2] 存＝在【宋】【元】【明】。(大正4, 602d, n.37)

[3] 食飲：1.吃喝。《漢語大詞典》(十二)，p.488)

[4] 顏色：1.面容，面色。《漢語大詞典》(十二)，p.337)

[5] 委：15.通“萎”。委頓，衰敗。16.懈倦，疲憊。唐 元稹《韋氏館與周隱客杜歸和泛舟》詩：“神恬津藏滿，氣委支節柔。”參見“委惰”。《漢語大詞典》(四)，p.322)

[6] 不起：3.不能起來。4.病不能愈。《漢語大詞典》(一)，p.433)

[7] 患苦：2.疾苦。《漢語大詞典》(七)，p.530)

[8] 愁結：1.憂愁鬱結。《漢語大詞典》(七)，p.626)

[9] (1)喻＝諭【宋】【元】【明】。(大正4, 602d, n.39)

(2)諫喻：見“諫諭”。《漢語大詞典》(十一)，p.335)

(3)諫諭：亦作“諫喻”。勸諫諷喻，勸諫曉喻。《漢語大詞典》(十一)，p.335)

[10] 當：25.副詞。相當於“將”、“將要”。晉 張華《博物志》卷八：“時西王母遣使乘白鹿，告帝當來，乃供帳九華殿以待之。”《漢語大詞典》(七)，p.1384)

[11] 氣結：1.呼吸不暢。形容心情鬱悶。《漢語大詞典》(六)，p.1033)

[12] 室家：4.泛指家庭或家庭中的人，如父母、兄弟、妻子等。《漢語大詞典》(三)，p.1425)

[13] 埋藏：1.掩埋屍體。《漢語大詞典》(二)，p.1106)

[14] 不惟：3.不思慮。《漢語大詞典》(一)，p.445)

[15] 斷棄：2.棄絕。《漢語大詞典》(六)，p.1094)

[16] 眄(ㄇㄢˋ ㄩㄢˋ)：1.斜視，不用正眼看。4.盼望。元 張雨《早春怨·擬白石》詞：“眄得春來，春寒春困，陡頓無聊。”《漢語大詞典》(七)，p.1166)

[17] 苦＝患【聖】。(大正4, 602d, n.43)

[18] 牢獄：2.比喻限制、束縛人的地方。《漢語大詞典》(六)，p.243)

[19] 清誨：對人教誨的敬辭。《漢語大詞典》(五)，p.1327)

[20] 悵然：失意不樂貌。《漢語大詞典》(七)，p.589)

[21] 迷謬：亦作“迷繆”。1.迷惑謬誤。《漢語大詞典》(十)，p.824)

[22] 沒命：1.猶拼命。《漢語大詞典》(五)，p.985)

[23] 無央：2.猶無數。《漢語大詞典》(七)，p.105)

[24] 證:2.驗證,證實。《楚辭·九章·惜誦》:“故相臣莫若君兮,所以證之不遠。”王逸注:“證,驗也。”4.以之為準則。《漢語大詞典》(十一), p.429)

[25] 愛=意【宋】【元】【明】【聖】。(大正4, 602d, n.50)